

Mk 15:1 **ΚΑΙ** **ΕΥΘΥΣ** **ΕΠΙ** **ΤΟ** **ΠΡΩΙ** **ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ** **ΠΟΙΗΣΑΝΤΕΣ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ**
 kai euthus epi to prōi symboulion poiēsantes hoi archiereis
 en meteen op het vroeg-in-de-morgen beraadslaging makende de hogepriesters
EN, ook vgw G2532 WEL+GEPLAATST, meteen bijw G2117 OP vzt G1909 DE / HET L_ 4nv ev o G3588 VOOR, vroeg-in-de-morgen bijw G4404 SAMEN+BERAADSLAGend, beraadslaging, raadscollege zn: 4nv ev o G4824 DOEN, maken wd FE -- act 1nv mv m G4160 DE / HET L_ 1nv mv m G3588 OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn: 1nv mv m G749

Mk 15:2 **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΛΟΝ** **ΤΟ** **ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ** **ΔΗΣΑΝΤΕΣ** **ΤΟΝ** **ΙΗΣΟΥΝ**
 meta tōn presbuterōn kai tōn grammateōn kai holon to sunedrion dēsantes ton iēsoun
 met de oudsten en de schriftgeleerden en geheel het Sanhedrin bindende de Jezus
MET (2), na (4) vzt G3326 DE / HET L_ 2nv mv m G3588 SENIOR-meer, oudste, oudere zn: 2nv mv m vergr G4245 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_ 3nv ev m G3588 SCHRIJVer, schriftgeleerde zn: 2nv mv m G1122 EN, ook vgw G2532 GEHEEL bn 1nv ev o G3650 DE / HET L_ 1nv ev o G3588 SAMEN+VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin zn: 1nv ev o G4892 BINDEN wd FE -- act 1nv mv m G1210 DE / HET L_ 4nv ev m G3588 JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424

Mk 15:3 **ΑΠΗΝΕΓΚΑΝ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ** **ΤΩ** **ΠΕΙΛΑΤΩ**
 apēnegkan kai paredōkan tō peilatō
 zij-brengen-weg en zij-leveren-over aan-de Pilatus
VANAF+BRENGEN, wegbrengen wa FV -- act 3 mv G667 EN, ook vgw G2532 NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FV -- act 3 mv G3860 DE / HET L_ 3nv ev m G3588 PILATUS zn: 3nv ev m G4091

Mk 15:4 **ΚΑΙ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **Ο** **ΠΕΙΛΑΤΟΣ** **ΣΥ** **ΕΙ** **Ο** **ΒΑΣΙΛΕΥΣ** **ΤΩΝ**
 kai epērōtēsen auton o peilatōs su ei o basileus tōn
 en stelt-een-vraag hem ho de Pilatus jij bent de koning van-de
EN, ook vgw G2532 OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 PILATUS zn: 1nv ev m G4091 JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 (G1510) DE / HET L_ 1nv ev m G3588 KONING zn: 1nv ev m G935 DE / HET L_ 2nv mv m G3588

Mk 15:5 **ΙΟΥΔΑΙΩΝ** **Ο** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΑΥΤΩ** **ΛΕΓΕΙ** **ΣΥ** **ΛΕΓΕΙΣ**
 ioudaïōn o de apokritheis autō legei su legeis
 Joden ho degene echter antwoordende tot-hem hij-zegt jij zegt
JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 2 ev G3004

Mk 15:6 **ΚΑΙ** **ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ** **ΠΟΛΛΑ**
 kai katēgoroun autou oi archiereis polla
 en beschuldigden hem hoi de hogepriesters veel
EN, ook vgw G2532 NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wa FE vt act 3 mv G2723 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 DE / HET L_ 1nv mv m G3588 OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn: 1nv mv m G749 VEEL, talrijk bn 4nv mv o G4183

Mk 15:7 **Ο** **ΔΕ** **ΠΕΙΛΑΤΟΣ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΟΥΚ** **ΑΠΟΚΡΙΝΗ**
 o de peilatōs palin epērōtēsen auton legōn ouk apokrinē
 ho de echter Pilatus weer antwoordende stelt-een-vraag hem zeggende niet jij-antwoordt
DE / HET L_ 1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 PILATUS zn: 1nv ev m G4091 WEER bijw G3825 OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004 NIET bijw ontk abs G3756 VANAF+OORDELEN, antwoorden wa HO tt mid 2 ev G611

Mk 15:8 **ΟΥΔΕΝ** **ΙΔΕ** **ΠΟΣΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΣΙΝ**
 ouden ide posa sou katēgorousin
 niets neem-waar ! hoeveel ? van-jou zij-beschuldigen
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762 WAARNEMEN wd HO tt act 2 ev G1492 ?WELK+WELK(E), hoe-veel ? vv 4nv mv o G4214 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wa HO tt act 3 mv G2723

Mk 15:9 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΟΥΔΕΝ** **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΩΣΤΕ** **ΘΑΥΜΑΖΕΙΝ** **ΤΟΝ**
 o de iēsous ouketi ouden apekrithē ōste thaumazein ton
 ho de echter Jezus niet-meer niets antwoordde zodat zich-verwonderen de
DE / HET L_ 1nv ev m G3588 ECHTER vgw G1161 JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424 NIET+NOG-STEEDS, niet-meer bijw G3765 NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762 VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611 ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620 ZICH+VERWONDEREN wa HO tt act G2296 DE / HET L_ 4nv ev m G3588

ΠΕΙΛΑΤΟΝ
 peilatōn
 Pilatus
PILATUS zn: 4nv ev m G4091

Mk 15:10 **ΚΑΤΑ** **ΔΕ** **ΕΟΡΤΗΝ** **ΑΠΕΛΥΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΕΝΑ** **ΔΕΣΜΙΟΝ** **ΟΝΠΕΡ** **ΗΤΟΥΝΤΟ**
 kata de eortēn apelyēn autois ena desmion onper ētounto
 overeenkomstig echter feest hij-liet-vrij voor-hen gevangene juist-die zij-verzochten
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 ECHTER vgw G1161 FEEST, feest zn: 4nv ev v G1859 VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa FE vt act 3 ev G630 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 EEN, één bn 4nv ev m G1520 GEBONDEN-ig, gevangene zn: 4nv ev m G1198 DE+ZELFS, juist-die vr 4nv ev m nadr G3746 VERZOEKEN wa FE vt mid 3 mv G154

Mk 15:11 **ΗΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ** **ΒΑΡΑΒΒΑΣ** **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΣΥΝΣΤΑΣΙΑΣΤΩΝ** **ΔΕΔΕΜΕΝΟΣ**
 ēn de o legomenos barabbas meta tōn sunstasiastōn dedemenos
 was echter degene legzegd-wordende Barabbas met de mede-oproemakers gebonden-zijnde
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) ECHTER vgw G1161 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 LEGGEN, zeggen wd HO tt mid 1nv ev m G3004 BARABBAS zn: 1nv ev m G912 MET (2), na (4) vzt G3326 DE / HET L_ 2nv mv m G3588 SAMEN+STAANder, mede-oproemmaker zn: 2nv mv m G4955 BINDEN wd HV tt mid 1nv ev m G1210

Mk 15:12 **ΟΙΤΙΝΕΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΣΤΑΣΕΙ** **ΦΟΝΟΝ** **ΤΙΝΑ** **ΠΕΠΟΙΗΚΕΙΑΝ**
 hoitines en tē stasei fonon tina pepoiēkeian
 die^e in het oproer moord enige hadden-gedaan
WELKE+WELK+ENIG, iemand-iets, iets-dat, dat^e, die^e, welke^e, wie^e, dat-ook vo 1nv mv m G3748 IN DE / HET L_ 3nv ev v G1722 STAANding, oproer, standplaats zn: 3nv ev v G4714 MOORD zn: 4nv ev m G5408 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5101 DOEN, maken wa HV vt act 3 mv G4160

Mk 15:8	ΚΑΙ kai en	ΑΝΑΒΟΗΣΑΣ anaboēsas luid-om-hulp-roepend	Ο ho de	ΟΧΛΟΣ ochlos schare	ΗΡΞΑΤΟ ērξato begint	ΑΙΤΕΙΘΑΙ aiteisthai te-verzoeken	ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΑΕΙ aei steeds	ΕΠΟΙΕΙ epoiei hij-deed
	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+OM-HULP-ROEPEN, luid-om-hulp-roepen wd FE -- act 1nv ev m G310	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	SCHARE zn; 1nv ev m G3793	OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen wa FE -- mid 3 ev G756	VERZOEKEN wo HO tt mid G154	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	ON+INDIEN, steeds bijw G104	DOEN, maken wa FE vt act 3 ev G4160

ΑΥΤΟΙΣ
autois
voor-hen

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

Mk 15:9	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΕΙΛΑΤΟΣ peilatos Pilatus	ΑΠΕΚΡΙΘΗ apekriθē antwoordde	ΑΥΤΟΙΣ autois hen	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΘΕΛΕΤΕ thelete jullie-willen	ΑΠΟΛΥΣΘ apolusō dat-ik-zou-vrijlaten	ΥΜΙΝ humin voor-jullie
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	WILLEN wa HO tt act 2 mv G2309	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten vv ^o HO ttt act 1 ev G630	JULLIE vp 2 3nv mv G5213

ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ton basilea tōn ioudaiōn
de koning van-de Joden

DE / HET L_ 4nv ev m G3588

KONING zn; 4nv ev m G935

DE / HET L_ 2nv mv m G3588

JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453

Mk 15:10	ΕΠΕΓΕΙΝΩΣΚΕΝ epegeinōsken hij-besefte	ΓΑΡ gar want	ΟΤΙ hoti dat	ΔΙΑ dia vanwege	ΦΘΟΝΟΝ phthonon afgunst	ΠΑΡΑΔΕΔΩΚΕΙΣΑΝ paradedōkeisan hadden-overgeleverd	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΟΙ hoi de
	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wa FE vt act 3 ev G1921	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	AFGUNST zn; 4nv ev m G5355	NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa HV vt act 3 mv G3860	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv mv m G3588

ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ
archieieis
hoge priesters

OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn; 1nv mv m G749

Mk 15:11	ΟΙ hoi de	ΔΕ de echter	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ archieieis hoge priesters	ΑΝΕΣΕΙΣΑΝ aneseisān hitsen-op	ΤΟΝ ton de	ΟΧΛΟΝ ochlon schare	ΙΝΑ hina opdat	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	ΤΟΝ ton de	ΒΑΡΑΒΒΑΝ barabban Barabbas
	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn; 1nv mv m G749	OPWAARTS+BEVEN, ophitsen wa FE -- act 3 mv G383	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	SCHARE zn; 4nv ev m G3793	OPDAT vgw G2443	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	BARABBAS zn; 4nv ev m G912

ΑΠΟΛΥΣΗ
apolusē
dat-hij-zou-vrijlaten

ΑΥΤΟΙΣ
autois
voor-hen

VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten vv^o HO ttt act 3 ev G630

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

Mk 15:12	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΕΙΛΑΤΟΣ peilatos Pilatus	ΠΑΛΙΝ palin weer	ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ apokriθeis antwoordende	ΕΛΕΓΕΝ elegen zei	ΑΥΤΟΙΣ autois tot-hen	ΤΙ ti wat ?	ΟΥΝ oun dan
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	WEER bijw G3825	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	DAN vgw G3767

ΘΕΛΕΤΑΙ
theletai
het-wordt-gewild

ΠΟΙΗΣΘ
poiēsō
ik-zal-doen

ΟΝ
hon
die

ΛΕΓΕΤΕ
lete
jullie-zeggen

ΤΟΝ
ton
de

ΒΑΣΙΛΕΑ ΤΩΝ
basilea tōn
koning van-de

ΙΟΥΔΑΙΩΝ
ioudaiōn
Joden

WILLEN wa HO tt mid 3 ev G2309

DOEN, maken wa/vv^o HO ttt act 1 ev G4160

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739

LEGGEN, zeggen wa HO tt act 2 mv G3004

DE / HET L_ 4nv ev m G3588

KONING zn; 4nv ev m G935

DE / HET L_ 2nv mv m G3588

JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453

Mk 15:13	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΠΑΛΙΝ palin weer	ΕΚΡΑΣΑΝ ekraxan zij-schreeuwen	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΣΤΑΥΡΩΣΟΝ staurōson kruisig !	ΑΥΤΟΝ auton hem
	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	WEER bijw G3825	SCHREEUWEN wa FE -- act 3 mv G2896	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wg FE ttt act 2 ev G4717	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Mk 15:14	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΕΙΛΑΤΟΣ peilatos Pilatus	ΕΛΕΓΕΝ elegen zei	ΑΥΤΟΙΣ autois tot-hen	ΤΙ ti wat ?	ΓΑΡ gar want	ΚΑΚΟΝ kakon kwaad
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	KWAAD bn/zn 4nv ev o G2556

ΕΠΟΙΗΣΕΝ epoiēsēn hij-doet	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΠΕΡΙΣΣΟΣ perissōs op-bovenmatige-wijze	ΕΚΡΑΣΑΝ ekraxan zij-schreeuwen	ΛΕΓΟΝΤΕΣ legontes zeggende	ΣΤΑΥΡΩΣΟΝ staurōson kruisig !	ΑΥΤΟΝ auton hem
DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	RONDON+ALS, op-bovenmatige-wijze bijw G4057	SCHREEUWEN wa FE -- act 3 mv G2896	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wg FE ttt act 2 ev G4717	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Mk 15:15 **Ο ΔΕ ΠΕΙΛΑΤΟΣ ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ ΤΩ ΟΧΛΩ ΤΟ ΙΚΑΝΟΝ ΠΟΙΗΣΑΙ ΑΠΕΛΥCEN**
ho de echter Pilatus boulomenos tō de schare het hikanon toereikende poiēsai apelusen
DE / HET L_1nv mv m G3588 ECHTER vgw G1161 PILATUS zn_1nv ev m G4091 BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wd HO tt mid 1nv ev m G1014 DE / HET L_3nv ev m G3588 SCHARE zn_3nv ev m G3793 DE / HET L_4nv ev o G3588 REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam G2425 DOEN, maken wo FE -- act G4160 VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa FE -- act 3 ev G630

ΑΥΤΟΙC ΤΟΝ ΒΑΡΑΒΒΑΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ ΤΟΝ ΙΗΣΟΥΝ ΦΡΑΓΕΛΛΩCΑC ΙΝΑ
autois voor-hen ton de barabban kai en draagt-over ton de Jezus met-een-zweep-slaande opdat
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846 DE / HET L_4nv ev m G3588 BARABBAS zn_4nv ev m G912 EN, ook vgw G2532 NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FV -- act 3 ev G3860 DE / HET L_4nv ev m G3588 JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424 ZWEEP-veroorzaken, met-een-zweep-slaan wd FE -- act 1nv ev m G5417 OPDAT vgw G2443

CΤΑΥΡΩΘΗ
staurōthē
dat-hij-gekrusigd-zal-worden
STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen ww HO tt pas 3 ev G4717

Mk 15:16 **ΟΙ ΔΕ CΤΡΑΤΙΩΤΑΙ ΑΠΗΓΑΓΟΝ ΑΥΤΟΝ ΕCΩ ΤΗC ΑΥΛΗC Ο ΕCΤΙΝ**
hoi de echter stratiōtai apēgagon auton esō tēs aulēs ho dat estin
DE / HET L_1nv mv m G3588 ECHTER vgw G1161 OORLOG-er, soldaat zn_1nv mv m G4757 VANAF+LEIDEN, weglijden wa FE vt act 3 mv G520 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 TOT-IN, binnen bijw G2080 DE / HET L_2nv ev v G3588 HOF, schaapskooi zn_2nv ev v G833 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ ΚΑΙ CΥΝΚΑΛΟΥCΙΝ ΟΛΗΝ ΤΗΝ CΠΕΙΡΑΝ
praitōrion kai sunkalousin olēn tēn speiran
hoofdkwartier en zij-roepen-bijeen geheel de legerafdeling
PRETORIUM, hoofdkwartier zn_1nv ev o G4232 EN, ook vgw G2532 SAMEN+ROEPEN, bijeenroepen wa HO tt act 3 mv G4779 GEHEEL bn 4nv ev v G3650 DE / HET L_4nv ev v G3588 BENDE, legerafdeling zn_4nv ev v G4686

Mk 15:17 **ΚΑΙ ΕΝΔΙΔΥCΚΟΥCΙΝ ΑΥΤΟΝ ΠΟΡΦΥΡΑΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΤΙΘΕΑCΙΝ ΑΥΤΩ**
kai endiduskousin auton porphuran kai perititheasin autō
en zij-trekken-aan hem en zij-doen-om hem
EN, ook vgw G2532 IN+SLIPPEN, aantrekken, aankleden wa HO tt act 3 mv G1737 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 PURPER zn_4nv ev v G4209 EN, ook vgw G2532 RONDOM+PLAATSEN, eromheen-plaatsen, omdoen, omkleden wa HO tt act 3 mv G4060 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΠΛΕΞΑΝΤΕC ΑΚΑΝΘΙΝΟΝ CΤΕΦΑΝΟΝ
plexantes akanthinon stephanon
vlechtende doornige lauwerkran
VLECHTEN wd FE -- act 1nv mv m G4120 PUNT+BLOEMig, doornig bn 4nv ev m G174 LAUWERKRANS zn_4nv ev m G4735

Mk 15:18 **ΚΑΙ ΗΡΞΑΝΤΟ ΑCΠΑΖΕCΘΑΙ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΛΕΓΕΙΝ ΧΑΙΡΕ Ο ΒΑCΙΛΕΥC**
kai ērxanto aspazesthai auton kai legein chaire ho de basileuc
en zij-beginnen te-begroeten hem en te-zeggen verheug-je ! de koning
EN, ook vgw G2532 OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen wa FE -- mid 3 mv G756 GELJKTJJDIG+RUKKEN, groeten, begroeten wa HO tt mid G782 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 mv G3004 VREUGDE-hebben, zich-verheugen wg HO tt act 2 ev G5463 DE / HET L_1nv ev m G3588 KONING zn_1nv ev m G935

ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ
tōn ioudaiōn
van-de Joden
DE / HET L_2nv mv m G3588 JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453

Mk 15:19 **ΚΑΙ ΕΤΥΠΤΟΝ ΑΥΤΟΥ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗΝ ΚΑΛΑΜΩ ΚΑΙ ΕΝΕΠΤΥΟΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ**
kai etupton autou tēn kephalēn kalamō kai eneptuon autō kai
en zij-sloegen van-hem het hoofd met-rietstok en zij-bespuwden hem en
EN, ook vgw G2532 SLAAN wa FE vt act 3 mv G5180 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 DE / HET L_4nv ev v G3588 HOOFD vp 4nv ev v G2776 RIET zn_2nv ev m G2563 EN, ook vgw G2532 IN+SPUWEN, bespuwen wa FE vt act 3 mv G1716 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 EN, ook vgw G2532

ΤΙΘΕΝΤΕC ΤΑ ΓΟΝΑΤΑ ΠΡΟCΕΚΥΝΟΥΝ ΑΥΤΩ
tithentes ta gonata prosekunoun autō
plaatsende de knieën zij-aanbaden hem
PLAATSEN wd HO tt act 1nv mv m G5087 DE / HET L_4nv mv o G3588 KNIE zn_4nv mv o G1119 NAARTOE+KRIELEN, aanbidden wa FE vt act 3 mv G4352 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

Mk 15:20 **ΚΑΙ ΟΤΕ ΕΝΕΠΑΙΞΑΝ ΑΥΤΩ ΕΞΕΔΥCΑΝ ΑΥΤΟΝ ΤΗΝ ΠΟΡΦΥΡΑΝ ΚΑΙ**
kai ote enepaixan autō exedusan auton tēn porphuran kai
kai hote toen enepaixan autō hem het purper en
EN, ook vgw G2532 WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753 IN+RAKEN, bespotten wa FE -- act 3 mv G1702 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 UIT+SLIPPEN, uittrekken, uittrekken wa FE -- act 3 mv G1562 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 DE / HET L_4nv ev v G3588 PURPER zn_4nv ev v G4209 EN, ook vgw G2532

ΕΝΕΔΥCΑΝ ΑΥΤΟΝ ΤΑ ΙΔΙΑ ΙΜΑΤΙΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΞΑΓΟΥCΙΝ ΑΥΤΟΝ
enedusan auton ta idia imatia autou kai exagousin auton
zij-trekken-aan hem auton de eigen himatia autou van-hem en zij-leiden-uit hem
IN+SLIPPEN, aantrekken, aankleden wa FE -- act 3 mv G1746 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 DE / HET L_4nv mv o G3588 EIGEN bn 4nv mv o G2398 KLEDING-ig, bovenkleding zn_4nv mv o G2440 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 UIT+LEIDEN, uittrekken wa HO tt act 3 mv G1806 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

INA **CTAYPΩCΩCIN** **AYTON**
hina **staurōsōsin** **auton**
opdat **dat-zij-zouden-kruisigen** **hem**

OPDAT vgw G2443 STAAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen vv² HO tt act 3 mv G4717 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Mk **ΚΑΙ ΑΓΓΑΡΕΥΟΥCΙΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑ ΤΙΝΑ**
15:21 **kai aggarēuousin paragonta tina**
en **zij-verplichten** **leen-passerende** **een-zekere**

EN, ook vgw G2532 VERPLICHTEN wa HO tt act 3 mv G29 NAAST+LEIDEN, passeren wd HO tt act 4nv ev m G3855 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5100 SIMON zn, 4nv ev m G4613 CYRENEEER zn, 4nv ev m G2956 KOMEN wd HO tt mid 4nv ev m G2064 VANAF vzt G575 VELD zn, 2nv ev m G68

TON ΠΑΤΕΡΑ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΚΑΙ ΡΟΥΦΟΥ ΙΝΑ ΑΡΗ
ton patera alexandrou kai rousphou hina arē
de vader van-Alexander en van-Rufus opdat dat-hij-zou-oppakken

DE / HET L_ 4nv ev m G3588 VADER zn, 4nv ev m G3962 ALEXANDER zn, 2nv ev m G223 EN, ook vgw G2532 RUFUS zn, 2nv ev m G4504 OPDAT vgw G2443 HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen vv² HO tt act 3 ev G142 DE / HET L_ 4nv ev m G3588 STAAAN, paal, kruis zn, 4nv ev m G4716 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Mk **ΚΑΙ ΦΕΡΟΥCΙΝ ΑΥΤΟΝ** **ΕΠΙ ΤΟΝ ΓΟΛΓΟΘΑΝ ΤΟΠΟΝ Ο** **ΕCΤΙΝ**
15:22 **kai pherousin auton** **epi ton golgothan topon ho** **estin**
en **zij-brengen** **hem** **op de Golgota plaats dat** **is**

EN, ook vgw G2532 BRENGEN, id. verdragen wa HO tt act 3 mv G5342 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 OP vzt G1909 DE / HET L_ 4nv ev m G3588 GOLGOTA zn 4nv ev v G1115 POSITIE, plaats zn, 4nv ev m G5117 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ ΚΡΑΝΙΟΥ ΤΟΠΟC
methermēneuomenon kraniou topos
letterlijk-vertaald-wordende **van-schedel** **Plaats**

MET+VERTALEN, na-VERTALEN, letterlijk-vertalen wd HO tt mid 1nv ev o G3177 SCHEDEL zn, 2nv ev o G2898 POSITIE, plaats zn, 1nv ev m G5117

Mk **ΚΑΙ ΕΔΙΔΟΥΝ ΑΥΤΩ** **ΠΙΕΙΝ** **ΕCΜΥΡΝΙCΜΕΝΟΝ** **ΟΙΝΟΝ ΟC** **ΔΕ ΟΥΚ**
15:23 **kai edidouin autō piein** **esmurnisēmenon oinon hos** **de ouk**
en **zij-gaven** **hem** **te-drinken** **met-mirre-gemengd-zijnde** **wijn** **welke** **echter** **niet**

EN, ook vgw G2532 GEVEN wa FE vt act 3 mv G1325 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 DRINKEN wo HO tt act G4095 MIRRE-maken, met-mirre-mengen wd HV tt mid 4nv ev m G4669 WIJN zn, 4nv ev m G3631 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 ECHTER vgw G1161 NIET bijw ontk abs G3756

ΕΛΑΒΕΝ
elaben
hij-nam

NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-onvangst-nemen wa FE vt act 3 ev G2983

Mk **ΚΑΙ CΤΑΥΡΩCΑΝΤΕC** **ΑΥΤΟΝ** **ΔΙΑΜΕΡΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ** **ΙΜΑΤΙΑ** **ΑΥΤΟΥ**
15:24 **kai staurōsantes auton diamerizontai ta himatia autou**
en kruisigende **hem** **zij-verdelen** **de** **bovenkleding** **van-hem**

EN, ook vgw G2532 STAAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wd FE -- act 1nv mv m G4717 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 DOOR-DEEL-maken, verdelen wa HO tt mid 3 mv G1266 DE / HET L_ 4nv mv o G3588 KLEDING-ig, bovenkleding zn, 4nv mv o G2440 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΒΑΛΛΟΝΤΕC ΚΛΗΡΟΝ ΕΠ ΑΥΤΑ **ΤΙC** **ΤΙ**
ballontes klēron ep auta tis ti
werpemde lot op ze wie? iets

WERPEN, neer-liggen, steken wd HO tt act 1nv mv m G906 LOT zn, 4nv ev m G2819 OP vzt G1909 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv o G846 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101

ΑΡΗ
arē
dat-hij-zou-wegnemen

HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen vv² HO tt act 3 ev G142

Mk **ΗΝ ΔΕ ΩΡΑ ΤΡΙΤΗ ΚΑΙ ΕCΤΑΥΡΩCΑΝ** **ΑΥΤΟΝ**
15:25 **ēn de hōra tritē kai estaurōsan auton**
het-was **echter** **uur** **derde** **en** **zij-kruisigen** **hem**

ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) ECHTER vgw G1161 UUR zn, 1nv ev v G5610 DRIEDE, derde bn 1nv ev v G5154 EN, ook vgw G2532 STAAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wa FE -- act 3 mv G4717 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Mk **ΚΑΙ ΗΝ Η Η ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΤΗC ΑΙΤΙΑC** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ** **Ο** **ΒΑCΙΛΕΥC**
15:26 **kai ēn hē epigraphē tēs aitias autou epigegrammenē ho basileus**
en **was** **de** **hē** **inscriptie** **van-de** **reden** **autou** **van-hem** **opgeschreven-zijnde** **de** **basileus**

EN, ook vgw G2532 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) DE / HET L_ 1nv ev v G3588 OP+SCHRIJVEN, inscriptie zn, 1nv ev v G1923 DE / HET L_ 2nv ev v G3588 VERZOEKtheid, reden, verhouding zn, 2nv ev v G156 OP+SCHRIJVEN, opschrijven wd HV tt mid 1nv ev v G1924 DE / HET L_ 1nv ev m G3588 KONING zn, 1nv ev m G935

ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ
tōn ioudaiōn
van-de Joden

DE / HET L_ 2nv mv m G3588 JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453

Mk 15:27 **ΚΑΙ** **ΚΥΝ** **ΑΥΤΩ** **ΣΤΑΥΡΟΥΣΙΝ** **ΔΥΟ** **ΛΗCΤΑC** **ΕΝΑ** **ΕΚ** **ΔΕΞΙΩΝ** **ΚΑΙ** **ΕΝΑ** **ΕΞ**
 kai sun autō staurousin duo lēstas hena ek dexiōn kai hena ex
 en samen met-hem |zij-kruisigen twee rovers één van-uit rechter-kanten en één van-uit
EN, ook vgw G2532 SAMEN vzt G4862 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wa HO tt act 3 mv G4717 TWEE zo telw G1417 ROVer zn: 4nv mv m vp 4nv ev m G3027 EEN, één bn 4nv ev m G1520 VAN-UIT vzt G1537 RECHTER bn/zn 2nv mv m G1188 EN, ook vgw G2532 EEN, één bn 4nv ev m G1520 VAN-UIT vzt G1537

ΕΥΘΝΥΜΩΝ **ΑΥΤΟΥ**
 euōnumōn autou
 linker-kanten van-hem
WEL+GENAAMD, linker bn/zn 2nv mv m G2176 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Mk 15:28

Mk 15:29 **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ** **ΕΒΛΑCΦΗΜΟΥΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΕΙΝΟΥΝΤΕC** **ΤΑC** **ΚΕΦΑΛΑC**
 kai hoi paraporeuomenoi eblasphēmoun auton keinountes tas kephalas
 en degenen |langs-gaande~ lasterden hem |bewegende de hoofden
EN, ook vgw G2532 DE / HET l_ 1nv mv m G3588 NAAST+GAAN, langsgaan wd HO tt mid 1nv mv m G3899 SCHADE+MET-NADRIJK-ZEGGEN, lasteren wa FE vt act 3 mv G987 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 BEROEREN, bewegen wd HO tt act 1nv mv m G2795 DE / HET l_ 4nv mv v G3588 HOOFD zn: 4nv mv v G2776

ΑΥΤΩΝ **ΚΑΙ** **ΛΕΓΟΝΤΕC** **ΟΥΑ** **Ο** **ΚΑΤΑΛΥΩΝ** **ΤΟΝ** **ΝΑΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΡΙCΙΝ** **ΗΜΕΡΑΙC**
 autōn kai legontes oua o kataluōn ton naon kai en trisin hēmerais
 van-hen en |zeggende ha ! degene |slopende ton tempel en in drie dagen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 EN, ook vgw G2532 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004 HA ! tus G3758 DE / HET l_ 1nv ev m G3588 NEERWAARTS+LOSMAKEN, slopen, overmachten wd HO tt act 1nv ev m G2647 DE / HET l_ 4nv ev m G3588 TEMPEL zn: 4nv ev m G3485 EN, ook vgw G2532 IN vzt G1722 DRIE bn 3nv mv v G5140 DAG zn: 3nv mv v G2250

ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
 oikodomōn
 |bouwende
HUIS+BOUWEN, bouwen wd HO tt act 1nv ev m G3618

Mk 15:30 **CΩCΟΝ** **CΕΑΥΤΟΝ** **ΚΑΤΑΒΑC** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **CΤΑΥΡΟΥ**
 sōson seauton katabas apo tou staurou
 red ! jezelf af-dalende kruis
REDDEN wg FE tt act 2 ev G4982 JU+ZELF, jezelf vw 2 4nv ev m G4572 NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wa FE -- act 1nv ev m G2597 VANAF vzt G575 DE / HET l_ 2nv ev m G3588 STAAN, paal, kruis zn: 2nv ev m G4716

Mk 15:31 **ΟΜΟΙΩC** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙC** **ΕΜΠΑΙΖΟΝΤΕC** **ΠΡΟC** **ΑΛΛΗΛΟΥC** **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ**
 homiōc kai hoi archiereis empaizontes pros allēlouc meta tōn grammateōn
 evenzo ook de hogepriesters |bespottende naar-toe elkaar met de |schriftgeleerden
GELIJKEND+ALS, evenzo G3668 EN, ook vgw G2532 DE / HET l_ 1nv mv m G3588 OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester bijw G749 IN+RAKEN, bespotten wd HO tt act 1nv mv m G1702 NAARTOE vzt G4314 ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240 MET (2), na (4) vzt G3326 DE / HET l_ 2nv mv m G3588 SCHRIJVer, schriftgeleerde zn: 2nv mv m G1122

ΕΛΕΓΟΝ **ΑΛΛΟΥC** **ΕCΩCΕΝ** **ΕΑΥΤΟΝ** **ΟΥ** **ΔΥΝΑΤΑΙ** **CΩCΑΙ**
 elegon allous esōsen heauton ou dunatai sōsai
 zeiden anderen hij-redt zichzelf niet |hij-kan~ redden
LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G3004 ANDER bn 4nv mv m G243 REDDEN wa FE -- act 3 ev G4982 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438 NIET bijw ontk abs G3756 VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410 REDDEN wo FE -- act G4982

Mk 15:32 **Ο** **ΧΡΙCΤΟC** **Ο** **ΒΑCΙΛΕΥC** **ΤΟΥ** **ΙCΡΑΗΛ** **ΚΑΤΑΒΑΤΩ** **ΝΥΝ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **CΤΑΥΡΟΥ** **ΙΝΑ**
 ho christos ho basileus tou israēl katabatō nun apo tou staurou hina
 de Christus de Koning van-het Israël |laat-hem-af dalen ! nu van-af het kruis |hina opdat
DE / HET l_ 1nv ev m G3588 GEZALFDE, Christus zn: 1nv ev m G5547 DE / HET l_ 1nv ev m G3588 KONING zn: 1nv ev m G935 DE / HET l_ 2nv ev m G3588 ISRAEL zo eigen G2474 NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wg HO tt act 3 ev G2597 NU, huidige bijw G3568 VANAF vzt G575 DE / HET l_ 2nv ev m G3588 STAAN, paal, kruis zn: 2nv ev m G4716 OPDAT vgw G2443

ΙΔΩΜΕΝ **ΚΑΙ** **ΠΙCΤΕΥCΩΜΕΝ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΚΥΝΕCΤΑΥΡΩΜΕΝΟΙ** **ΚΥΝ** **ΑΥΤΩ**
 idōmen kai pisteusōmen kai hoi sunestaurōmenoi sun autō
 |dat-wij-zullen-waarnemen en |dat-wij-zouden-geloven ook degenen mee-gekruisigd-zijnde~ samen met-hem
WAARNEMEN vv~ HO tt act 1 mv G1492 EN, ook vgw G2532 GELOVEN, toevertrouwen vv~ HO tt act 1 mv G4100 EN, ook vgw G2532 DE / HET l_ 1nv mv m G3588 SAMEN+STAAN-veroorzaken, SAMEN-aan-een-paal-slaan, mee-kruisigen wd HV tt mid 1nv mv m G4957 SAMEN vzt G4862 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΩΝΕΙΔΙΖΟΝ **ΑΥΤΟΝ**
 ōneidizon auton
 smaadden hem
SMADEN wa FE vt act 3 mv G3679 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Mk 15:33 **ΚΑΙ** **ΓΕΝΟΜΕΝΗC** **ΩΡΑC** **ΕΚΤΗC** **CΚΟΤΟC** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΦ** **ΟΑΗΝ** **ΤΗΝ** **ΓΗΝ** **ΕΩC** **ΩΡΑC** **ΕΝΑΤΗC**
 kai genomenēs hōras hektēs skotos egeneto eph holēn tēn gēn eōc hōras enatēs
 en |van-wordende~ uur |zesde duisternis werd~ op geheel het land tot |uur negende
EN, ook vgw G2532 WORDEN wd HO tt mid 2nv ev v G1096 UUR zn: 2nv ev v G5610 ZESde bn 2nv ev v G1623 DUISTERNIS zn: 1nv ev o G4655 WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096 OP vzt G1909 GEHEEL bn 4nv ev v G3650 DE / HET l_ 4nv ev v G3588 LAND, aarde zn: 4nv ev v G1093 TOT, totdat, terwijl vgw G2193 UUR zn: 2nv ev v G5610 NEGENde bn 2nv ev v G1766

Mk 15:34	ΚΑΙ ΤΗ ΩΡΑ ΤΗ kai tē hōra tē en in-het uur het	ΕΝΑΤΗ ΕΒΟΗΣΕΝ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΦΩΝΗ enatē eboēsen o iēsous phōnē negende roept-om-hulp de Jezus met-stem grote	ΜΕΓΑΛΗ ΛΕΓΩΝ megalē legōn zeggende	ΕΛΘΙ ΕΛΘΙ ΛΕΜΑ elōi elōi lema Eloī Eloī lema
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	UUR zn_ 3nv ev v G5610	DE / HET L_ 3nv ev v G3588
		NEGENde bn 3nv ev v G1766	OM-HULP-ROEPEN wa FE -- act 3 ev G994	DE / HET L_ 1nv ev m G3588
			JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	GELUID, stem zn_ 3nv ev v G5456
			GROOT bn 3nv ev v G3173	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004
				ELOI aram G1682
				ELOI aram G1682
				LEMA, lama, lamma aram [G2982]

ΣΑΒΑΧΘΑΝΕΙ Ο sabachthanei ho sabachtani dat	ΕΣΤΙΝ estin is	ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ methermēneuomenon letterlijk-vertaald-wordende	Ο ho de	ΘΕΟΣ ΜΟΥ Ο theos mou ho God van-mij de	ΘΕΟΣ ΜΟΥ ΕΙΣ theos mou eis God van-mij tot-in
SABACHTANI aram G4518	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	MET+VERTALEN, na-VERTALEN, letterlijk-vertalen wd HO tt mid 1nv ev o G3177	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn_ 1nv ev m G2316
				IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DE / HET L_ 1nv ev m G3588
				PLAATSer, God zn_ 1nv ev m G2316	IK, mij vp 1 2nv ev G3450
					TOT-IN vzt G1519

ΤΙ ti wat ?	ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕΣ egkatelipes jij-liet-in-de-steek	ΜΕ me mij
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	IN+NEERWAARTS+ONTBREKEN, in-de-steek-laten, overlaten wa FE vt act 2 ev G1459	IK, mij vp 1 4nv ev G3165

Mk 15:35	ΚΑΙ ΤΙΝΕΣ kai tines en sommigen	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΠΑΡΕΣΤΗΚΟΤΩΝ parestēkotōn erbij-staande	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ ΕΛΕΓΟΝ akousantes elegon horende zeiden
	EN, ook vgw G2532	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv mv m G5100	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	NAAST+STAAN+[OPWAARTS], erbij-(doen)-staan, presenteren, standplaats-geven wd HV tt act 2nv mv m G3936
				HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191
				LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G3004

ΙΔΕ ide neem-waar !	ΗΛΙΑΝ ΦΩΝΕΙ ēleian phōnei Elia hij-ontbiedt
WAARNEMEN wd HO tt act 2 ev G1492	ELIA zn_ 4nv ev m G2243
	GELUIDEN, luid-roepen, ontbieden, kraaien wa HO tt act 3 ev G5455

Mk 15:36	ΔΡΑΜΩΝ ΔΕ ΤΙΣ dramōn de tis lopende echter iemand	ΚΑΙ ΓΕΜΙΣΑΣ kai gemisas en boordevol-makende	ΣΠΟΓΓΟΝ ΟΞΟΥΣ spoggon oxous spons van-zure-wijn
	LOPEN wd HO tt act 1nv ev m [G5143]	EN, ook vgw G2532	SPONS zn_ 4nv ev m G4699
	ECHTER vgw G1161	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	BOORDEVOL-maken, vullen-tot-de-rand wd FE -- act 1nv ev m G1072
			SCHERP, zure-wijn zn_ 2nv ev o G3690

ΠΕΡΙΘΕΙΣ peritheis eromheen-plaatsende	ΚΑΛΑΜΩ ΕΠΟΤΙΖΕΝ kalamō epotizen in-rietstok gaf-te-drinken	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΛΕΓΩΝ legōn zeggende	ΑΦΕΤΕ aphete laat !
RONDOM+PLAATSEN, eromheen-plaatsen, omdoen, omkleden wd HO tt act 1nv ev m G4060	RIET zn_ 3nv ev m G2563	DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wa FE vt act 3 ev G4222	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004
				VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wd HO tt act 2 mv G863

ΙΔΩΜΕΝ idōmen dat-wij-zullen-waarnemen	ΕΙ ei indien	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai 'komt	ΗΛΙΑΣ ΚΑΘΕΛΕΙΝ ēleias kathelein Elia om-eraf-te-halen	ΑΥΤΟΝ auton hem
WAARNEMEN wf HO tt act 1 mv G1492	INDIEN part voorw G1487	KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064	ELIA zn_ 1nv ev m G2243	NEERWAARTS+HEFFEN, neerhalen, eraf-halen wo HO tt act G2507
				ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

Mk 15:37	Ο ΔΕ ΙΗΣΟΥΣ ΑΦΕΙΣ ΦΩΝΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΞΕΠΝΕΥΣΕΝ ho de iēsous arheis phōnēn megalēn exepneusen de echter Jezus latende geluid groot blaast-de-laatste-adem-uit						
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wd HO tt act 1nv ev m G863	GELUID, stem zn_ 4nv ev v G5456	GROOT bn 4nv ev v G3173	UIT+BLAZEN, de-laatste-adem-uitblazen wa FE -- act 3 ev G1606

Mk 15:38	ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΕΣΧΙΣΘΗ ΕΙΣ ΔΥΟ ΑΠΟ ΑΝΩΘΕΝ ΕΩΣ kai to katapetasma tou naou eschisthē eis duo apo anōthen eōs en het gordijn van-de tempel wordt-gespleten tot-in twee van-af van-boven heōs tot										
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	NEERWAARTS+UITBREIDEN=resultaat, gordijn wa FE vt act 3 ev G2665	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	TEMPEL zn_ 2nv ev m G3485	SCHEUREN, splijten wa FE -- pas 3 ev G4977	TOT-IN vzt G1519	TWEE zo telw vzt G1417	VANAF vzt G575	OPWAARTS+PLAATS, van-boven, opnieuw, van-vroeger bijw van_plaats G509	TOT, totdat, terwijl vgw G2193

ΚΑΤΩ katō beneden
NEERWAARTS, beneden, naar-beneden bijw G2736

Mk 15:39	ΙΔΩΝ ΔΕ Ο ΚΕΝΤΥΡΙΩΝ Ο ΠΑΡΕΣΤΗΚΩΣ ΕΞ idōn de ho kenturiōn ho parēstēkōs ex waarnemende echter de kenturio degene erbij-staande van-uit	ΕΝΑΝΤΙΑΣ enantias tegenovergestelde						
	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	CENTURIO zn_ 1nv ev m G2760	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	NAAST+STAAN+[OPWAARTS], erbij-(doen)-staan, presenteren, standplaats-geven wd HV tt act 1nv ev m G3936	VAN-UIT vzt G1537	IN-IN-PLAATS+VAN-end, tegengesteld, tegenovergesteld bn 2nv ev v G1727

ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΟΤΙ hoti dat	ΟΥΤΩΣ houtōs zō	ΚΡΑΣΑΣ kraxas schreeuwende	ΕΞΕΠΝΕΥΣΕΝ exepneusen hij-blaast-de-laatste-adem-uit	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΑΛΗΘΩΣ alēthōs waarlijk	ΟΥΤΟΣ houtos deze	Ο ho de
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE+ZELF+ALS, dit-bijw G3779	SCHREEUWEN wd FE -- act 1nv ev m G2896	UIT+BLAZEN, de-laatste-adem-uitblazen wa FE -- act 3 ev G1606	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	WAAR+ALS, waarlijk bijw G230	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	DE / HET L_ 1nv ev m G3588

ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444

ΥΙΟΣ huios Zoon
ZOON zn, 1nv ev m G5207

ΘΕΟΥ theou van-God
PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

ΗΝ ēn was
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)

Μκ 15:40 **ἔσαν** ēsan waren
ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)

δέ de echter
ECHTER vgw G1161

καὶ kai ook
EN, ook vgw G2532

γυναῖκες gunaikēs vrouwen
VROUW zn 1nv mv v G1135

ἀπο apo van-af
VANAF vzt G575

μακροῦθεν makrothen veraf
VER+WELKE+PLAATS, veraf bijw van_plaats G3113

θεωροῦσαι theōrouσαι laanschouwende
PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wd HO tt act 1nv mv v G2334

ἐν en in
IN vzt G1722

ταῖς tais in wie
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv v G3739

ἦν ēn was
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)

καὶ kai ook
EN, ook vgw G2532

μαρία maria Maria
MARIA zn, 1nv ev v G3137

ἡ hē de
DE / HET L_ 1nv ev v G3588

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ magdalēnē Magdaleense
MAGDALEENS zn, 1nv ev v G3094

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

μαρία maria en Maria
MARIA zn, 1nv ev v G3137

ἡ hē de
DE / HET L_ 1nv ev v G3588

τοῦ tou van-de
DE / HET L_ 2nv ev m G3588

ιακώβου iakōbou Jakobus
JAKOBUS zn, 2nv ev m G2385

τοῦ tou de
DE / HET L_ 2nv ev m G3588

μικροῦ meikrou Kleine
KLEIN bn 2nv ev m G3398

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

ἡ hē de
DE / HET L_ 1nv ev v G3588

ἰωσήτου iōsētou van-Joses
JOSES zn 2nv ev m G2500

μητῆρ mētēr moeder
MOEDER zn, 1nv ev v G3384

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

σαλώμῃ salōmē Salome
SALOME zn, 1nv ev v G4539

Μκ 15:41 **αὶ** hai die
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv v G3739

ὅτε hote toen
WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753

ἦν ēn hij-was
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)

ἐν en in
IN vzt G1722

τῇ tē het
DE / HET L_ 3nv ev v G3588

Γαλιλαία galeilaia Galilea
GALILEA zn, 3nv ev v G1056

ἠκολούθουν ēkolouthoun volgden
ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa FE vt act 3 mv G190

αὐτῶ autō hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

διἑκονοῦν diēkonoun bedienden
DOOR+BEDIENEN, bedienen wa FE vt act 3 mv G1247

αὐτῶ autō hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

ἄλλαι allai andere-vrouwen
ANDER bn 1nv mv v G243

πολλαὶ pollai vele
VEEL, talrijk bn 1nv mv v G4183

αὶ hai degenen
DE / HET L_ 1nv mv v G3588

συναναβασαί sunanabasai samen-opgaande
SAMEN+OPWAARTS+STAPPEN, samen-opgaan wd FE -- act 1nv mv v G4872

αὐτῶ autō met-hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

εἰς eis tot-in
TOT-IN vzt G1519

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ ierosolūma Jeruzalem
JERUZALEM zn 4nv ev v G2414

Μκ 15:42 **καὶ** kai en
EN, ook vgw G2532

ἑδῆ ēdē reeds
REEDS, eindelijk bijw G2235

ὄψεας opseias van-avond
PROVIAND-ig, avond bn 2nv ev v G3798

γενόμενης genomenēs wordende
WORDEN wd HO tt mid 2nv ev v G1096

επει epei omdat
OP+INDIEN, anders, omdat vgw G1893

ἦν ēn het-was
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)

παρασκευῆ paraskeuē Voorbereiding
NAAST-INSTRUMENTing, voorbereiding zn, 1nv ev v G3904

ὃ ho dat
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603

ἐστίν estin is
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

ΠΡΟΣΑΒΒΑΤΟΝ prossabbaton Voor-sabbat
NAARTOE+SABBAT, Voor-sabbat zn 1nv ev o [G4315]

Μκ 15:43 **ἐλθὼν** elthōn komende
KOMEN wd HO tt act 1nv ev m G2064

ἰωσήφ iōsēph Jozef
JOZEF zo eigen G2501

ὁ ho degene
DE / HET L_ 1nv ev m G3588

ἀπο apo van-af
VANAF vzt G575

ἀρειμαθαίας areimathaias Arimatea
ARIMATEA zn, 2nv ev v G707

εὐσχημῶν euschēmōn achtenswaardig
WEL+GEFIGUREERD, achtenswaardig bn 1nv ev m G2158

βουλευτῆς bouleutēs raadsman
RAADer, raadsman zn, 1nv ev m G1010

ὃς hos die
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739

καὶ kai ook
EN, ook vgw G2532

αὐτός autos zelf
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846

ἦν ēn hij-was
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)

προσδεχόμενος prosdechomenos uitziende-naar
NAARTOE+ONTVANGEN, uitzien-naar wd HO tt mid 1nv ev m G4327

τῆν tēn het
DE / HET L_ 4nv ev v G3588

βασίλειαν basileian koninkrijk
KONING-heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932

τοῦ tou van-de
DE / HET L_ 2nv ev m G3588

θεοῦ theou God
PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

τολμῆσας tolmēsas durvende
DURVEN wd FE -- act 1nv ev m G5111

εἰσῆλθεν eisēlthen hij-kwam-binnen
TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525

προς pros naar-toe
NAARTOE vzt G4314

τὸν ton de
DE / HET L_ 4nv ev m G3588

πειλάτου peilaton Pilatus
PILATUS zn, 4nv ev m G4091

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

ἔῆσάτο ētēsato verzoekt
VERZOEKEN wa FE -- mid 3 ev G154

τὸ to het
DE / HET L_ 4nv ev o G3588

σῶμα sōma lichaam
LICHAAM zn, 4nv ev o G4983

τοῦ tou van-de
DE / HET L_ 2nv ev m G3588

Ἰησοῦ iēsou Jezus
JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

Μκ 15:44 **ὃ** ho de
DE / HET L_ 1nv ev m G3588

δέ de echter
ECHTER vgw G1161

πειλάτος peilatos Pilatus
PILATUS zn, 1nv ev m G4091

εθαύμασεν ethaumasen verwondert-zich
ZICH-VERWONDEREN wa FE -- act 3 ev G2296

εἰ ei indien
INDIEN part voorw G1487

ἑδῆ ēdē reeds
REEDS, eindelijk bijw G2235

τέθνηκεν tethnēken hij-is-gestorven
STERVEN, gestorven-zijn wa HV tt act 3 ev G2348

καὶ kai en
EN, ook vgw G2532

προσκάλεσάμενος proskalesamenos tot-zich-roepende
NAARTOE+ROEPEN, naar-toe-roepen, tot-zich-roepen wa FE -- mid 1nv ev m G4341

τὸν ton de
DE / HET L_ 4nv ev m G3588

Κεντυριῶνα kenturiōna centurio
CENTURIO zn, 4nv ev m G2760

ἐπηρώτησεν epērōtēsēn hij-stelt-een-vraag
OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905

αὐτόν auton hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

εἰ ei indien
INDIEN part voorw G1487

παλαί palai lang-geleden
OUD, lang-geleden bijw G3819

ἀπέθανεν apethanen hij-stierf
VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 ev G599

Mk 15:45 **ΚΑΙ ΓΝΟΥΣ ΑΠΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΥΡΙΩΝΟΣ ΕΔΩΡΗΣΑΤΟ ΤΟ ΠΤΩΜΑ ΤΩ ΙΩΣΗΦ**
 kai gnous apo tou kenturiōnos edōrēsato to ptōma tō iōsēph
 en ¹wetende van-af de centurio hij-schenkt~ het lijk aan-de Jozef

EN, ook vgw G2532 KENNEN, weten wd HO tt act 1nv ev m G1097 VANAF vzt G575 DE / HET L_2nv ev m G3588 CENTURIO zn; 2nv ev m G2760 GEVEN+STROMEN, schenken wa FE -- mid 3 ev G1433 DE / HET L_4nv ev o G3588 VALLEN-resultaat, lijk zn; 4nv ev o G4430 DE / HET L_3nv ev m G3588 JOZEF zo eigen G2501

Mk 15:46 **ΚΑΙ ΑΓΟΡΑΣΑΣ ΣΙΝΔΟΝΑ ΚΑΙ ΚΑΘΕΛΩΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝΕΙΛΗCΕΝ ΤΗ ΣΙΝΔΟΝΙ**
 kai agorasas sindona kai kathelōn auton enēilēsēn tē sindonī
 en kopende linnen-wikkeldoek en ¹eraf-halende hem auton hij-wikkelt-in in-de linnen-wikkeldoek

EN, ook vgw G2532 KOPEN wd FE -- act 1nv ev m G59 LINNEN-WIKKELDOEK zn; 4nv ev v G4616 EN, ook vgw G2532 NEERWAARTS+HEFFEN, neerhalen, eraf-halen wd HO tt act 1nv ev m G2507 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 IN+WERVELEN, inwikkelen wa FE -- act 3 ev G1750 DE / HET L_3nv ev v G3588 LINNEN-WIKKELDOEK zn; 3nv ev v G4616

ΚΑΙ ΕΘΗΚΕΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΜΝΗΜΑΤΙ Ο ΗΝ ΛΕΛΑΤΟΜΗΜΕΝΟΝ ΕΚ ΠΕΤΡΑΣ ΚΑΙ
 kai ethēken auton en mnēmati o hōn lelatomēmenon ek petras kai
 en ¹plaatst hem in graftombe ho dat was uitgehouden-zijnde~ van-uit rots kai en

EN, ook vgw G2532 PLAATSEN wa FE -- act 3 ev G5087 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 IN vzt G1722 HERINNEREN-resultaat, grafombe zn; 3nv ev o G3418 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) ROTSGESTEENTE+SNIJDEN, uithouwen wd HV tt mid 1nv ev o G2998 VAN-UIT vzt G1537 ROTS zn; 2nv ev v G4073 EN, ook vgw G2532

ΠΡΟCΕΚΥΛΙCΕΝ ΛΙΘΟΝ ΜΕΓΑΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΘΥΡΑΝ ΤΟΥ ΜΝΗΜΕΙΟΥ
 prosekulisen lithon megan epi tēn thuran tou mnēmeiou
 hij-wentelt-naartoe steen grote op de deur van-het grafgewelf

NAARTOE+WENTELEN, naartoe-wentelen wa FE -- act 3 ev G4351 STEEN zn; 4nv ev m G3037 GROOT bn 4nv ev m G3173 OP vzt G1909 DE / HET L_4nv ev v G3588 DEUR zn; 4nv ev v G2374 DE / HET L_2nv ev o G3588 HERINNERING-ig, grafgewelf zn; 2nv ev o G3419

Mk 15:47 **Η ΔΕ ΜΑΡΙΑ Η ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΚΑΙ ΜΑΡΙΑ Η ΙΩCΗΤΟC ΕΘΕΩΡΟΥΝ ΠΟΥ**
 hē de maria hē magdalēnē kai maria hē iōsētoc ethēroun pou
 de ¹echter Maria de Magdaleense en Maria degene van-Joses aanschouwden waar-ergens

DE / HET L_1nv ev v G3588 ECHTER vgw G1161 MARIA zn; 1nv ev v G3137 DE / HET L_1nv ev v G3588 MAGDALEENS zn; 1nv ev v G3094 EN, ook vgw G2532 MARIA zn; 1nv ev v G3137 DE / HET L_1nv ev v G3588 JOSES zn 2nv ev m G2500 PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wa FE vt act 3 mv G2334 ?-VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar? part onbep G4225

ΤΕΘΕΙΤΑΙ
 tetheitai
 hij-is-geplaatst~

PLAATSEN wa HV tt mid 3 ev G5087